

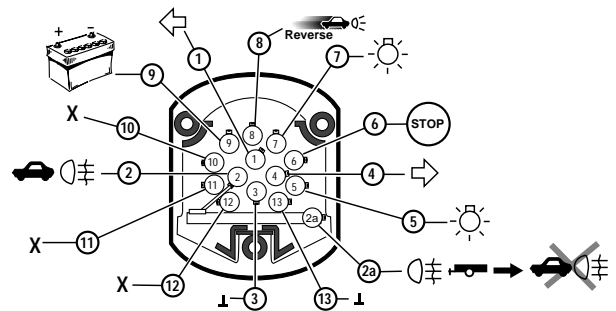
## MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACTDOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
 SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
 SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

Bestel Nr.: **SZ-002-DB**

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Demonteer de linker mistlamp.  
Verwijder het kapje aan de linkerzijde in de kofferruimte, waarachter de krik zich bevindt.
2. Links achter in de kofferruimte, onder de achterlicht unit bevindt zich een tule. Deze tule doorprikken.
3. Leid de kabelboom met de 6-polige connectoren, de witte draad en de bruin/witte draad door deze tule in de kofferruimte.  
Leid het gedeelte van de kabelboom met de gele, groene, bruine, rode en zwarte draden naar de contactdoos.  
Leid de 4-polige connectoren met de groene en bruine draden naar het rechter achterlicht.  
Leid de 4-polige connectoren met de zwarte, gele en rode draden naar het linker achterlicht.  
**(Voorzichtig i.v.m. hitte van de uitlaat!)**  
Bevestig de beide kabelbomen onder het voertuig met de meegeleverde kabelbinders.  
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.  
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel 2x
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Mistachterlicht	2 a (58-b)	grijs
Massa 1-8	3 (31)	wit 2,5 mm <sup>2</sup>
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen 2x
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin 2x
Remlichten	6 (54)	rood 2x
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart 2x
Achteruitrijlamp	8	zwart-rood
Constante spanning	9	bruin-wit 2,5 mm <sup>2</sup>
Massa 9-13	13	wit 2,5 mm <sup>2</sup>



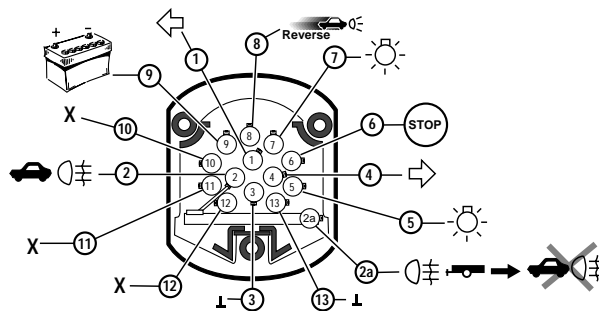
Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Aan de linker- en de rechterzijde in de bumper bevinden zich 4-polige connectoren. Neem de connector aan de rechterzijde uit elkaar.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de bruine en groene draden overeenkomstig hiertussen aan.  
Neem vervolgens de connector aan de linkerzijde uit elkaar.  
Sluit de connectoren van de kabelboom met de gele, rode en zwarte draden overeenkomstig hiertussen aan.
5. Aansluiten van het mistachterlicht en de achteruitrijlamp:  
In de linker achterlicht unit bevindt zich een 6-polige connector voor het mistachterlicht en de achteruitrijlamp.  
Neem deze connector uit elkaar en sluit de connectoren van de kabelboom met de zwart/rode, blauwe en grijze draad overeenkomstig hiertussen aan.  
Bevestig het massaog met de twee witte draden met behulp van een parker aan de linkerzijde bij de krik.
6. **Grand Vitara 5-D en 3-D:** Aan de linkerzijde in de kofferruimte bevindt zich een accessoire aftakpunt (voor een voeding van max.120 watt).  
Haal de 1-polige stekker van dit aftakpunt los. Sluit de 1-polige stekkers van de kabelboom met de bruin/witte draden overeenkomstig aan.  
Isoleer de 1-polige housing af met behulp van de bijgeleverde krimpkous.  
**Grand Vitara Cabriolet:** Leid de bruin/witte draad vanaf de accu, via het interieur in de kofferruimte. **Let op scherpe delen!**  
Monteer het oogje op de + pool. Bevestig de zekering met kapje.  
Verwijder de 1-polige connector van de kabelboom met de bruin/witte draden.  
Verbind de 1-polige connector van de zojuist uitgelegde bruin/witte draad met de 1-polige connector van de kabelboom.
7. Sluit de negatieve klem aan op de accu. Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.  
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE II.  
DIN/ISO NORM 11446SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-Bestell Nr.: **SZ-002-DB**

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die linke Nebelschlußleuchte entfernen. Die Kappe auf der linken Seite im Gepäckraum, hinter der sich der Wagenheber befindet, entfernen.
- Hinten, auf der linken Seite des Fahrzeuges, unter dem Heckleuchtesatz, befindet sich eine Tülle.  
Diese Tülle durchstecken.
- Den Kabelsatz mit den 6-poligen Steckverbindern, das weiße und braun/weiße Kabel durch die Tülle im Gepäckraum führen.  
Den Teil des Kabelsatzes mit den gelben, grünen, braunen, roten und schwarzen Kabeln zur Steckdose führen.  
Die 4-poligen Steckverbinder mit den grünen und braunen Kabeln zur rechten Heckleuchte führen.  
Die 4-poligen Steckverbinder mit den schwarzen, gelben und roten Kabeln zur linken Heckleuchte führen.  
**(Vorsicht, wegen der Hitze des Auspuffes!)**  
Die beiden Kabelsätze mit den beige-lieferten Kabelbindern unter dem Fahrzeug befestigen.  
Die gummi Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.  
Den Kontaktträger aus der Steckdose entfernen und die Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb 2x
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Nebelschlußleuchte	2a (58-b)	grau
Masse 1-8	3 (31)	weiß 2,5 mm <sup>2</sup>
Blinker rechts	4 (R)	grün 2x
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun 2x
Bremsleuchten	6 (54)	rot 2x
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz 2x
Rückfahrleuchte	8	schwarz-rot
Dauerplus	9	braun-weiß 2,5 mm <sup>2</sup>
Masse 9-13	13	weiß 2,5 mm <sup>2</sup>



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Auf der linken und rechten Seite in dem Stoßfänger befinden sich 4-polige Steckverbinder.  
Diese Steckverbinder auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit den grünen und braunen Kabeln auf der rechten Seite anschließen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit den gelben, schwarzen und roten Kabeln auf der linken Seite anschließen.
- Anschließen der Nebelschlußleuchte und der Rückfahrleuchte:  
In der linken Heckleuchtesatz befindet sich ein 6-poliger Steckverbinder für die Nebelschlußleuchte und die Rückfahrleuchte.  
Diesen Steckverbinder auseinandernehmen.  
Die Steckverbinder des Kabelsatzes mit dem schwarz/roten, blauen und grauen Kabel übereinstimmend zwischen diesen Steckverbinder anschließen.  
Das Auge mit den beiden weißen Kabeln mit Parker auf der linken Seite in der Nähe des Wagenhebers befestigen.
- Grand Vitara 5-T und 3-T:** Auf der linken Seite im Gepäckraum befindet sich ein Zubehör Zweigpunkt (für max.120 Watt).  
Den 1-poligen Steckverbinder dieses Zweigpunktes lösen.  
Die 1-poligen Steckverbinder des Kabelbaums mit den braun/weißen Kabeln übereinstimmend anschließen.  
Das 1-polige Gehäuse mit Hilfe der beige-lieferten Thermoplasthülle abisolieren.  
**Grand Vitara Cabriolet:** Das beiliegende braun/weiße Kabel von der Batterie durch das Fahrzeuginnere im Gepäckraum führen. **Achten auf scharfe Teile!**  
Das Auge auf den + Pol montieren. Die Sicherung mit Kappe befestigen.  
Den 1-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes, mit den braun/weißen Kabeln, entfernen.  
Den 1-poligen Steckverbinder des gerade ausgebreiteten braun/weißen Kabels mit dem 1-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes verbinden.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die abmontierten Teile wieder montieren.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
 SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
 SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

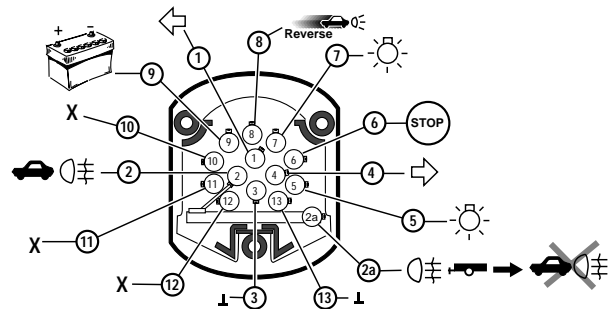
Partno.: SZ-002-DB

1. Remove the battery earth cable.  
 Remove the left rear foglight.  
 Remove the covering at the lefthand side in the boot, behind which the jack is located.
2. At the lefthand side in the back of the boot a grommet is located.  
 Make a hole in this grommet.
3. Lead the connectors with the 6-pole connectors, the white wire and the brown/white wire through the grommet in the boot.  
 Lead the part of the wiring harness with the yellow, green, brown and black wires to the socket.  
 Lead the 4-pole connectors with the green and brown wires to the right rearlight.  
 Lead the 4-pole connectors with the black, red and yellow wires to the left rearlight.

**(Careful. Hot exhaust!)**

Tie both wiring harnesses underneath the vehicle with the supplied wire ties.  
 Pull the rubber coverplate over the wiring harness.  
 Remove the contactholder from the socket and fit the wires as indicated:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow 2x
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Rearfoglight	2a (58-b)	grey
Earth 1-8	3 (31)	white
Right turn signal	4 (R)	green 2x
Right taillight	5 (58-R)	brown 2x
Brakelights	6 (54)	red 2x
Left taillight	7 (58-L)	black 2x
Reverse light	8	black-red
Battery supply	9	brown-white 2,5 mm <sup>2</sup>
Earth 9-13	13	white 2,5 mm <sup>2</sup>



Mount the socket to the towbar.

4. At the left- and righthand side in the bumper 4-pole connectors are located. Disconnect these connectors.  
 Connect the connectors with the green and brown wires at the righthand side.  
 Connect the connectors with the yellow, red and black wires at the lefthand side.
5. Connecting the rearfoglight and the reverse light:  
 In the left rearlight unit a 6-pole connector for the rearfoglight and the reverse light is located.  
 Disconnect this connector and connect the connectors with the black/red, blue and grey wire between this connector.  
 Fit the eye with both white wires with a self tapping screw at the lefthand side near the jack.
6. **Grand Vitara 5-D and 3-D:** At the lefthand side in the boot a accessory junction point is located.  
 Remove the 1-pole connector of this junction point.  
 Connect the 1-pole connectors of the wiring harness with the brown/white wires correspondingly.  
 Insulate the 1-pole housing with the supplied heatshrinkable tube.  
**Grand Vitara Cabriolet:** Lead the brown/white wire from the battery through the interior in the boot. **Be aware of sharp parts!**  
 Fit the ringtongue to the + pole. Fit the fuse and cover.  
 Remove the 1 pole connector of the wiring harness with the brown/white wires.  
 Connect the 1 pole connector of the brown/white wire with the 1 pole connector of the wiring harness.
7. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.  
 Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

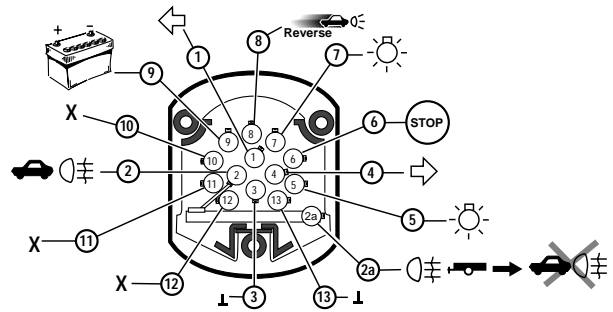
SUZUKI GRAND VITARA 5-D 1998- / 3-D 03/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA CABRIOLET 06/1999-  
SUZUKI GRAND VITARA XL-7 2001-

Reference: **SZ-002-DB**

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez le feu de brouillard gauche.  
Enlevez la cape sur le côté gauche dans le coffre, derrière qui se trouve le cric.
2. À côté gauche dans le coffre, sous le feu arrière, se trouve un passe-fil.  
Percez un trou dans ce passe-fil.
3. Menez le faisceau électrique avec les connecteurs 6-pôles, le fil blanc et le fil marron/blanc via le passe-fil dans le coffre.  
Menez la partie du faisceau électrique ayant des fils de couleur jaune, verte, marrone, rouge et noire à la prise.  
Menez les connecteurs 4-pôles avec les fils verts et marrons au feu arrière droit.  
Menez les connecteurs 4-pôles avec les fils noirs, rouges et jaunes au feu arrière gauche.  
Fixez les deux faisceaux électriques sous le véhicule à l'aide des bandes d'attaches livrées  
**(Attention aux gaz d'échappement - Chaleur!!)**.  
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.  
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

**Fonctions de la remorque: Contact No.: Couleur de fil:**

Clignotant gauche	1 (L)	jaune 2x
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Feu de brouillard	2a (54-G)	gris
Masse 1-8	3 (31)	blanc 2,5 mm <sup>2</sup>
Clignotant droit	4 (R)	vert 2x
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron 2x
Feux de stop	6 (54)	rouge 2x
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir 2x
Phare de recul	8	noir-rouge
Alimentation continue	9	marron-blanc 2,5 mm <sup>2</sup>
Masse 9-12	13	blanc 2,5 mm <sup>2</sup>



Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. À côté gauche et droit dans le pare-chocs se trouvent des connecteurs 4-pôles.  
Séparez les connecteurs du côté droit.  
Connectez-y la terminaison ayant des fils de couleur verte et marrone.  
Séparez les connecteurs du côté gauche.  
Connectez-y la terminaison ayant des fils de couleur jaune, noire et rouge.
5. Connexion du feu de brouillard:  
Dans l'unité de feu arrière gauche se trouve un connecteur 6-pôles pour le feu de brouillard et le phare de recul.  
Séparez ce connecteur.  
Connectez-y les connecteurs du faisceau électrique ayant des fils de couleur bleue, noir/rouge et grise.  
Branchez la cosse avec les fils blancs à côté gauche aux environs du cric à la masse.
6. **Grand Vitara 5-P et 3-P:** À côté gauche dans le coffre se trouve un point de branchement pour des accessoires. (pour un alimentation de max. 120 watt). Enlevez le connecteur 1-pôle de ce point. Connectez-y les connecteurs du faisceau électrique avec les fils marron/blanc. Isolez le connecteur 1-pôle avec la gaine rétractible livrée.  
**Grand Vitara Cabriolet:** Menez le fil marron/blanc de la batterie, via l'intérieur dans le coffre. **Attention aux pièces tranchantes!**  
Montez la cosse circulaire sur le pôle positif de la batterie. Fixez le fusible avec capuchon.  
Enlevez le connecteur 1-pôle du faisceau électrique avec les fils marron/blancs.  
Connectez le connecteur 1-pôle du fil marron/blanc avec le connecteur 1-pôle du faisceau électrique.
7. Rebranchez la cosse négative de la batterie.  
Contrôlez les fonctions avec la remorque accouplée. Montez les parts enlevés.